

학습 안내

අධ්‍යයනය
සඳහා වන
මාර්ගෝපදේශය

□ අධ්‍යයන අරමුණු

□ ව්‍යාකරණ භාවිතය සඳහා උපදෙස්

□ වචන භාවිතය සඳහා උපදෙස්

□ සංස්කෘතික තොරතුරු

අසා දැනගැනීම / අධ්‍යාපනය ලැබීමට අයදුම් කිරීම

-(으) = 수 있다/없다, -(으)려면

අධ්‍යාපනය සහ සේවා, විදේශීය කම්කරු සහයෝගීතා මධ්‍යස්ථානය භාවිතය

විදේශීය කම්කරුවන් සඳහා වන අධ්‍යාපන ආයතන



대화 1 සංවාදය 1

Track 94



රිහාන් මහතා විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානය දුරකතන ඇමතුමක් ලබා දුන්නා. පළමුව දෙබසට දෙවරක් සවන්දී ඉන්පසුව අනුගමනය කරමින් කියවන්න.

리 한 여보세요. **거기** 외국인력지원센터지요?

ආයුබෝවන්, ඔය විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානයද?

직 원 네, 무엇을 도와 드릴까요?

ඔව්, කොහොම උදව්වක්ද අවශ්‍යය?

리 한 태권도를 배우고 싶은데 거기에서 태권도 수업을 **들** 수 있어요?

තෙක්වොන්දෝ ඉගෙන ගන්න කැමති, ඔබගේ තෙක්වොන්දෝ පුහුණුව ලබාගන්න පුළුවන්ද?

직 원 네, 일요일에 태권도 수업이 있어요.

ඔව්, ඉරිදාට තෙක්වොන්දෝ පුහුණු පන්තියක් තියෙනවා.

리 한 태권도를 **전혀** 할 수 없는데 괜찮을까요?

තෙක්වොන්දෝ පොඩ්ඩක්වත් දන්නේ නැහැ, ප්‍රශ්නයක් නැද්ද?

직 원 그럼요. 일요일에 센터에 오셔서 상담을 받아 보세요.

ඇත්තටම ප්‍රශ්නයක් නැ, ඉරිදාට මධ්‍යස්ථානයට ඇවිත් හමුවෙලා තොරතුරු ලබාගෙන බලන්න.

리 한 네, 알겠습니다. 감사합니다. **ඔව්**, තේරෙනවා, ස්තූතියි.

거기 **ඔය**

දුරකතන හෝ එදිනෙදා කතාබහේදී නිශ්චිත ස්ථානයක් පෙන්වීමට භාවිතා කරනු ලබයි.

· 가: 거기 피자집이지요?
ඔය පීසා කඩයද?

나: 네, 뭐 주문하시겠습니까?
ඔව්, ඇණවුම් කරන්නේ මොනවාද?

전혀 **කිසිසේත්ම/පොඩ්ඩක්වත්**

සෑම විටම සෘණාත්මක දෙයක් පිළිබඳ පවසද්දී භාවිතා කරයි.

· 가: 다음 주부터 야근을 해야 돼요. 알고 있었어요?
ලබන සතියේ සිට රැ වැඩ කළ යුතුයි. දන්නවා නේද?

나: 아니요, 저는 전혀 몰랐어요.
නැහැ, පොඩ්ඩක්වත් දැනත් සිටියේ නැහැ.



හොඳින් සවන්දී අනුගමනය කලාද? එසේනම් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයන්න.

1. 리한 씨는 왜 센터에 전화했어요?

රිහාන් මහතා සෙන්ටර් එකට දුරකතන ඇමතුමක් ලබා ගත්තේ ඇයි?

2. 리한 씨는 태권도를 할 수 있어요? 리한 씨가 태권도를 배워보고 싶은데 거기에서 태권도 수업을 들을 수 있어요?

정답

1. 태권도를 배우고 싶어서 전화했어요. 2. 아니요, 전혀 할 수 없어요.



어휘 1 වචන මාලාව 1

교육 및 서비스 අධ්‍යාපනය සහ සේවා



අධ්‍යාපනය සහ සේවාවන් හා සම්බන්ධ වචන මොනවාදැයි ඉගෙන ගනිමු.



한국어 교육
කොරියන් භාෂාව
පුහුණුව



컴퓨터 교육
පරිගණක පුහුණුව



태권도 교육
තයිකොන්දෝ පුහුණුව



법률 교육
නීතිමය පුහුණුව

교육

අධ්‍යාපනය



안전 교육
ආරක්ෂක පුහුණුව



국악 교육
කොරියන් සාම්ප්‍රදායික
සංගීත පුහුණුව



금융 교육
මූල්‍යමය පුහුණුව



영양 교육
පෝෂණ පුහුණුව



양방 진료
බටහිර වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර

진료

ප්‍රතිකාර



한방 진료
කොරියන් වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර



ඉහත වචන කොටස නොබලා ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සපයන්න.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. පින්තූර දෙස බලා ගැලපෙන වචනය සමඟ යා කරන්න.

①



•

②



•

③



•

④



•

㉠

안전 교육

㉡

컴퓨터 교육

㉢

태권도 교육

㉣

한국어 교육

정답 ① ㉡ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉢



යම් දෙයක් කිරීමට හැකියාව ඇත හෝ නැත යන්න දැක්වීමට යොදා ගැනේ. ක්‍රියා පද සමග පමණක් සම්බන්ධ වන අතර ක්‍රියාපදය මඟින් යම් දෙයක් කළ හැකි බව අර්ථවත් වේ නම් ‘-(으)ㄴ 수 있다’ යන්නත්, එසේ නොවේ නම් ‘-(으)ㄴ 수 없다’ යන්න යොදාගනී.

자음(ව්‍යංජන) → -을 수 있다/없다	모음(ස්වර), 자음 ‘ㄹ’ (ව්‍යංජනය -ㄹ) → -ㄹ 수 있다/없다
읽다 → 읽을 수 있다	보내다 → 보낼 수 있다 만들다 → 만들 수 있다

- 가: 한국어를 배우고 싶어요. **කොරියානු භාෂාව ඉගෙන ගන්න ඕනෙ.**
- 나: 한국문화원에서 한국어를 **배울 수 있어요.**
කොරියානු භාෂා සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානයේදී කොරියානු භාෂාව ඉගෙන ගන්න පුළුවන්.
- 가: 홍영 씨는 한국 음식을 **만들 수 있어요?** හඬං මහත්මියට කොරියානු කෑම හදන්න පුළුවන්ද?
- 나: 네, 불고기를 **만들 수 있어요.** ඔව් පුල්කොච් හදන්න පුළුවන්.



‘-(으)ㄴ 수 있다/없다’ අවබෝධ වුනාද? එසේනම් නිවැරදි ප්‍රකාශය තෝරා වාක්‍ය සම්පූර්ණ කරන්න.

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 ‘-(으)ㄴ 수 있다/없다’를 사용해서 대화를 완성하세요.

හිස්තැනට ගැලපෙන ප්‍රකාශය උදාහරණ කොටසින් තෝරා ‘-(으)ㄴ 수 있다/없다’ භාවිතා කරමින් සංවාද සම්පූර්ණ කරන්න.

- 1) 가: 우리 김치찌개 먹으러 갈까요? **අපි කිම්චිච්ච් එගේ කන්න යමුද?**
 나: 김치찌개는 너무 매워서 _____. **බලාගිනි.**
- 2) 가: 컴퓨터를 배우고 싶어요. **පරිගණකය ඉගෙන ගන්න කැමතියි.**
 나: 주말에 저하고 같이 외국인력센터에 갈래요? **거기에서 _____.**
- 3) 가: 리리 씨는 중국 음식을 _____?
 나: 네, 저는 요리하는 것을 좋아해요. **ඔව්, මම උයන වැඩකරන්න ගොඩක් කැමතියි.**

보기

먹다

만들다

배우다

정답 1) 먹을 수 없어요 2) 배울 수 있어요 3) 만들 수 있어요



තව ටිකක් පාඩම් කරමුද? ‘-(으)ㄴ 수 있다/없다’ භාවිතා කරමින් වාක්‍යය සම්පූර්ණ කරන්න.

받다

출근하다

1. 몸이 아파서 오늘은 _____.
2. 지금은 바빠서 전화를 _____.

정답 1. 출근할 수 없어요 2. 받을 수 없어요



대화 2 සංවාදය 2

Track 95



රිහාන් මහතා මධ්‍යස්ථානයට ගියා. කුමක් සඳහාද ගියේ? පලමුව දෙබසට දෙවරක් සවන්දී ඉන්පසුව අනුගමනය කරමින් කියවන්න.

리 한 저기요. 태권도 수업을 듣고 싶은데 태권도 수업을 신청하려면 어떻게 해야 돼요?

සමාවෙන්, තෙක්වොන්දෝ පුහුණු පන්තියට බැඳෙන්න කැමතී, තෙක්වොන්දෝ පුහුණුවට අයදුම් කරනවා නම් කොහොමද කරන්නේ?

직 원 저희 센터는 처음이세요?

ඔබ මේ මධ්‍යස්ථානයට ආපු පළමු වතාවද?

리 한 네, 처음이에요.

ඔව්, පළමු වතාව.

직 원 그러면 먼저 이용자 카드를 만들어 드릴게요. 그 후에 상담을 받고 태권도 교육을 신청하시면 돼요. 외국인 등록증을 가지고 오셨어요?

එහෙනම් මුලින්ම සාමාජික කාඩ්පතක් හදලා දෙන්නම්. ඊට පස්සේ උපදෙස් ලබාගෙන තෙක්වොන්දෝ පුහුණුවට අයදුම් කලාම හරි. විදේශීය ලියාපදිංචි හැඳුණුම්පත අරන් ආවද?

리 한 네, 여기 있어요.

ඔව්, මේ තියෙනවා.

어떻게 해야 돼요?
කුමක්ද කළ යුත්තේ?

යම් දෙයක් කරන ආකාරය හෝ කුමය පිළිබඳව ප්‍රශ්න කිරීමට යොදාගනී.

· 통장을 만들고 싶은데
어떻게 해야 해요?

මට බැංකු පොතක් සෑදීමට අවශ්‍යය ඒ සඳහා කුමක් කළ යුතුද?

· 한국 친구를 사귀고 싶은데
어떻게 해야 해요?

කොරියන් මිතුරන් ඇතිකර ගැනීමට කැමතිය ඒ සඳහා කුමක්ද කළ යුත්තේ?

먼저 주세요

· 먼저 들어가십시오.
පළමුව ඇතුළත් වෙන්න.

· 한국에 가면 제일 먼저
뭐 하고 싶어요?
කොරියාවට ගියවිට මුලින්ම
කරන්න කැමති කුමක්ද?



හොඳින් සවන්දී අනුගමනය කලාද? එසේනම් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයන්න.

1. 리한 씨는 센터에서 무슨 수업을 들을 거예요?

රිහාන් මහතා මධ්‍යස්ථානයෙන් කුමන විෂයක් ඉගෙන ගනීද?

2. 센터에서 수업을 들으려면 먼저 무엇을 만들어야 해요?

මධ්‍යස්ථානයෙන් යම් විෂයක් තෝරාගෙන හැදෑරීම සඳහා පලමුව කළ යුත්තේ කුමක්ද?

정답 1. 태권도 수업을 들을 거예요. 2. 이용자 카드를 만들어야 해요.



어휘 2 වචන මාලාව 2

외국인력지원센터 이용

විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානය භාවිතය



විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානය භාවිතා කිරීමේදී අවශ්‍ය වන වචන සහ ප්‍රකාශයන් මොනවාදැයි දැන ගනිමුද?



예약하다

කාලය වෙන්කර
ගන්නවා(ඇපොයින්ට්මන්ට්)



상담을 받다

උපදෙස් ලබා ගන්නවා



교육을 신청하다

පුහුණුවට අයදුම් කරනවා



교육을 받다

පුහුණුව ලබනවා



이용하다

භාවිතා කරනවා



행사에 참여하다

උත්සවයකට සහභාගී
වෙනවා



문화 체험을 하다

සංස්කෘතික අත්දැකීම්
ලබා ගන්නවා



자원 봉사를 하다

ස්වේච්ඡාවෙන් ඉදිරිපත්
වෙනවා

- 수업을 듣고 싶으면 센터에서 **상담을 받아** 보세요.
පන්තියකට සහභාගීවීමට අවශ්‍යය වූ විට මධ්‍යස්ථානය තුළින් උපදේශන සේවාව ලබා ගත යුතුය.
- 센터에서 한국 **문화 체험을** 할 수 있어요.
මධ්‍යස්ථානය තුළින් කොරියන් සංස්කෘතික අත්දැකීම් ලබාගත හැකිය.
- 전화를 해서 **예약한** 후에 방문하세요.
දුරකතන ඇමතුමක් ලබාදී වෙලාවක් වෙන්කර ගැනීමෙන් අනතුරුව පැමිණෙන්න.



ඔබ ඉහත ඉගෙන ගත් වචන මාලාව නැවත සිහි කරමින් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයා බලමුද?

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

පින්තූරයට බලා ඊට ගැලපෙන වචනය උදාහරණයෙන් තෝරා ලියන්න.



1)



2)



3)



4)

보기

행사에 참여하다

교육을 신청하다

자원 봉사를 하다

상담을 받다

정답

1) 행사에 참여하다 2) 상담을 받다 3) 교육을 신청하다 4) 자원 봉사를 하다



‘-(으)려면’ යන්න ක්‍රියාපදයකට පසුව යෙදෙන අතර වාක්‍ය දෙකක් සම්බන්ධ කිරීමට යොදා ගැනේ. වාක්‍යයෙහි කතෘ යම්කිසි ක්‍රියාවක් කිරීමට අවශ්‍ය බව හෝ යම්කිසි දෙයක් කිරීමට ඇති කැමැත්තක් තිබේ නම් පසුපසින් යෙදෙන වාක්‍යයෙන් දැක්වෙන ක්‍රියාව සිදුවිය යුතුයි යන්න පෙන්වීමට යොදා ගැනේ.

자음(ව්‍යංජන) → -으려면	모음(ස්වර), 자음 ‘ㄹ’ (ව්‍යංජනය -ㄹ) → -려면
받다 → 받으려면	마시다 → 마시려면 만들다 → 만들려면

- 가: 컴퓨터 교육은 어디에서 신청해요? පරිගණක අධ්‍යාපනය සඳහා අයදුම් කරන්නේ කොහෙන්ද?
나: 컴퓨터 교육을 신청하려면 1층으로 내려가세요.
පරිගණක අධ්‍යාපනයට අයදුම් කිරීමට නම් පළමු මහලට බහින්න.
- 가: 김치찌개를 만들고 싶어요. කිම්චිටේ හදන්න ඕනේ.
나: 김치찌개를 만들려면 김치하고 고기가 필요해요. කිම්චිටේ හැදීමට නම් කිම්චි සහ මස් අවශ්‍ය වේ.
- 소포를 보내려면 우체국에 가야 해요. පාර්සලය යැවීමට නම් තැපැල් කාර්යාලයකට යන්න අවශ්‍යයි.



‘-(으)려면’ පිළිබඳ අවබෝධ වූවාද? එසේ නම් ප්‍රශ්න වලට ගැලපෙන ප්‍රකාශය තෝරා වාක්‍යය සම්පූර්ණ කරන්න.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. සංවාද කියවා ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන්න.

- 1) 가: 태권도 교육을 받고 싶어요. තෙක්වොන්දෝ පුහුණුව ලබාගන්න කැමතියි.
나: _____ 여기 신청서를 쓰세요.
තෙක්වොන්දෝ අධ්‍යාපනය ලැබීම සඳහා මෙම අයදුම්පත්‍රය පිරවිය යුතුය.

- ① 태권도 교육을 받으면 ② 태권도 교육을 받으려면

- 2) 가: 비빔밥에 뭐가 들어가요? පිබිම්පබ් එකේ මොනවද තියෙන්නේ?
나: _____ 여러 가지 채소하고 밥이 필요해요.
පිබිම්පබ් සෑදීම සඳහා විවිධ එළවළු සහ සහල් අවශ්‍යය වේ.

- ① 비빔밥을 만들어서 ② 비빔밥을 만들려면

정답 1) ② 2) ②





활동 क्रियाकारक

외국인력지원센터에 가서 <보기>처럼 이야기해 보세요.

විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානයට ගොස් උදාහරණයෙන් පෙන්වාදී ඇති අයුරින් කතා කර බලන්න.

보기



신청서를
쓰다

අයදුම් පත් පුරවනවා

컴퓨터 교육을 받다
පරිගණක පුහුණුව ලබා ගන්නවා

가: 여기에서 컴퓨터 교육을 받을 수 있어요?
මෙහිදී පරිගණක පුහුණුව ලබන්න
පුළුවන්ද?

나: 네, 컴퓨터 교육을 받으려면 이 신청서를
쓰세요.
ඔව්, පරිගණක පුහුණුව ලබා ගන්න නම් මේ
අයදුම්පත පුරවන්න.

1)



상담을 받다
උපදෙස් ලබනවා

먼저
예약하다

මුලින්ම කාලයක්
වෙන්කරවා
ගන්නවා

2)



행사에 참여하다
උත්සවයකට සහභාගී
වෙනවා

신청서를
쓰다

අයදුම්පත පුරවනවා

3)



문화 체험을 하다
සංස්කෘතික අත්දැකීම් ලබාගන්නවා

내일까지
신청하다

හෙට වනතුරු
අයදුම් කරනවා

4)



자원 봉사를 하다
ස්වේච්ඡාවෙන් ඉදිරිපත් වෙනවා

일요일에
오다

ඉරිදාට එනවා

정답

1) 가: 여기에서 상담을 받을 수 있어요?
나: 네, 상담을 받으려면 먼저 예약하세요.

2) 가: 여기에서 행사에 참여할 수 있어요?
나: 네, 행사에 참여하려면 먼저 신청서를 쓰세요.

3) 가: 여기에서 문화 체험을 할 수 있어요?
나: 네, 문화 체험을 하려면 내일까지 신청하세요.

4) 가: 여기에서 자원 봉사를 할 수 있어요?
나: 네, 자원 봉사를 하려면 일요일에 오세요.



유용한 표현 වැදගත් විය හැකි ප්‍රකාශන

그게 좋겠어요. එක හොඳයි

가: 점심부터 먹고 일할까요? දවල් ආහරය අරගෙනම වැඩ කරමුද?

나: **그게 좋겠어요. එක හොඳයි.**



외국인 근로자를 위한 지원 기관

විදේශීය කම්කරුවන් සඳහා තිබෙන සහන මධ්‍යස්ථාන

외국인력상담센터 විදේශීය කම්කරු උපදේශන සේවා මධ්‍යස්ථානය

외국인력상담센터는 외국인근로자 및 사업주의 공공 지원을 위한 기관입니다. 다양한 외국어로 서비스되고 있어 한국어를 잘 모르는 근로자도 쉽게 도움을 받을 수 있습니다. 예약 상담은 전화 상담과 방문 상담으로 이루어지는데, 전화 상담은 홈페이지(www.hugkorea.or.kr) 게시판에 상담 내용과 전화번호, 예약 시간을 남기면 상담사가 전화를 합니다. 그리고 방문해서 상담을 받고 싶으면 미리 예약하는 것이 좋습니다.

විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානය විදේශීය කම්කරුවන් සහ ව්‍යාපාරිකයන්ට සහයෝගය ලබාදෙන මධ්‍යස්ථානයයි. විවිධ භාෂාවන් වලින් සේවාවන් ලබාගත හැකි අතර කොරියන් භාෂාව හොඳින් නොදන්නා කම්කරුවන්ට අපහසුවකින් තොරව උපකාරක ලබා ගැනීමේ පහසුකම තිබේ. කාලයක් වෙන්කර දුරකථන මගින් උපදේශනය ලබා ගැනීමටත්, හමුවී උපදේශනය ලබා ගැනීමටත් හැකියාව ඇත. දුරකථන උපදේශන සඳහා අපගේ අන්තර්ජාල වෙබ් අඩවියේ නිවේදන පුවරුවෙහි අවශ්‍ය උපදේශන තොරතුරු සහ දුරකථන අංකය සඳහන් කළහොත් අපගේ උපදේශකවරයෙක් ඔබට දුරකථන ඇමතුමක් ලබාදෙයි. හමුවී උපදේශන ලබා ගැනීමට නම් වේලාවන් වෙන්කර ගැනීම සිදු කළ යුතුයි.

- **상담 시간:** 전국 어디에서나 1577-0071, 상담시간 09:00~18:00 상시 운영
- **상담 전화번호:** 1577-0071



1 5 7 7 - 0 0 7 7 +

한국어 1 + *
영어/ 5 + *

한국어	1	태국어	6	크메르어 (캄보디아)	11	미얀마어	15
중국어	2	인도네시아어	7	벵골어 (방글라데시)	12	키르기스스탄어	16
베트남어	3	싱할라어 (스리랑카)	8	우르드어 (파키스탄)	13	동티모르어	17
따갈로그어 (필리핀)	4	몽골어	9	네팔어	14		
영어	5	우즈베크어	10				

외국인력지원센터 현황 및 프로그램 소개

විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානයේ ශාඛා කාර්යාල සහ වැඩසටහන් හැඳින්වීම

외국인력지원센터는 한국에서 생활하고 있는 외국인근로자를 돕기 위한 기관으로 한국어 교육, 컴퓨터 교육 등의 여러 가지 교육 뿐만 아니라 고충 상담, 생활 법률, 국가별 커뮤니티 행사나 다양한 문화 체험 행사 등을 기획하고 있습니다.

විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානය කොරියාවේ ජීවත්ව සිටින විදේශීය කම්කරුවන්ගේ උපකාරය සඳහා කොරියන් භාෂා පුහුණුව, පරිගණක පුහුණුව ආදී විවිධ වර්ගයේ පුහුණු වැඩසටහන්ද උපදේශනය, නීති සේවා, ජාත්‍යන්තර සමාජ වැඩසටහන් සහ නානාවිධ සංස්කෘතික අත්දැකීම්ද ලබාදෙන වැඩසටහන් ආදිය සැලසුම් කරමින් සිටියි.

지역별 외국인력지원센터	홈페이지 주소
한국외국인력지원센터(서울)	www.migrantok.org
의정부외국인력지원센터	www.ufc.or.kr
창원외국인력지원센터	www.mfwc.or.kr
김해외국인력지원센터	www.gimhaekorea.or.kr
대구외국인력지원센터	www.dfwc.or.kr
인천외국인력지원센터	www.infrc.or.kr
천안외국인력지원센터	www.cfwc.or.kr



EPS-TOPIK 듣기 ශ්‍රවණය EPS-TOPIK



1 සිට 3 දක්වා වන ප්‍රශ්න වලට සවන් දී ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන්න. සවන් දීමට පෙර පිළිතුරු එක් වරක් කියවා බලන්න.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

ප්‍රශ්නයට සවන් දී නිවැරදි පිළිතුර තෝරන්න.



Track 96

1. ① 네, 신청서를 쓰세요.
② 아니요, 받을 수 있어요.
③ 네, 어제 태권도를 했어요.
④ 아니요, 예약을 하면 돼요.
2. ① 한국 문화를 배울게요.
② 먼저 신청을 해야 돼요.
③ 문화 체험을 하고 싶어요.
④ 한국 요리도 하고 박물관도 가요.
3. ① 상담을 받았어요.
② 영양 교육을 받고 싶어요.
③ 운동을 열심히 해야 돼요.
④ 외국인력지원센터에 전화해 보세요.



අංක 4 සහ අංක 5 දෙකට සවන් දී නිවැරදි පිළිතුර තෝරන ප්‍රශ්න වේ. සවන් දීමට ප්‍රථම ප්‍රශ්න සහ පිළිතුරු වල අන්තර්ගතය කියවා බලන්න.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

එකම සංවාදයකට සවන් දී ප්‍රශ්න දෙකකට පිළිතුරු සපයන්න.

4. 남자는 왜 외국인력지원센터에 갔습니까?
පිරිමි පුද්ගලයා ඇයි විදේශීය කම්කරු උපකාරක මධ්‍යස්ථානයට ගියේ?
 ① 상담을 받고 싶어서 ② 자원 봉사를 하고 싶어서
 ③ 한국어를 배우고 싶어서 ④ 무료 진료를 받고 싶어서
5. 남자는 무엇을 해야 합니까?
පිරිමි පුද්ගලයා මොනවද කරමින් ඉන්නේ?
 ① 돈을 내야 합니다. ② 사진을 찍어야 합니다.
 ③ 신청서를 써야 합니다. ④ 수업을 들어야 합니다.



📖 듣기 대본 그림을 보거나

1. 남: 여기에서 태권도 교육을 받을 수 있어요? 메이저 태권도 교육 받을 수 있어요? 메이저 태권도 교육 받을 수 있어요?
 2. 여: 거기에서 어떤 문화 체험을 할 수 있어요? 메이저 문화 체험 할 수 있어요? 메이저 문화 체험 할 수 있어요?
 3. 남: 무료 진료를 받으려면 어떻게 해야 돼요?
메이저 무료 진료 받으려면 어떻게 해야 돼요? 메이저 무료 진료 받으려면 어떻게 해야 돼요?
 - 4-5. 여: 어떻게 오셨어요? 메이저 어떻게 오셨어요? 메이저 어떻게 오셨어요?
- 남: 한국어 교육을 신청하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?
메이저 한국어 교육 신청 하려고 하는데 어떻게 해야 돼요? 메이저 한국어 교육 신청 하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?
- 여: 그럼 먼저 이 신청서를 쓰고 잠깐만 기다리세요.
메이저 그럼 먼저 이 신청서 를 쓰고 잠깐만 기다리세요. 메이저 그럼 먼저 이 신청서 를 쓰고 잠깐만 기다리세요.

정답 1. ① 2. ④ 3. ④ 4. ③ 5. ③

확장 연습 그림을 보거나

L-30

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. 메이저 질문 을 듣고 알맞은 대답 을 고르십시오. 메이저 질문 을 듣고 알맞은 대답 을 고르십시오.

1. ① 사무실에 있어요. ② 금요일까지예요.
 ③ 신청서가 많아요. ④ 2층에서 신청해요.
2. ① 그럼요, 컴퓨터 교육은 못해요. ② 아니요, 항상 수업을 하고 있어요.
 ③ 아니요, 컴퓨터 교육을 받고 있어요. ④ 그럼요, 상담을 받고 신청하면 돼요.

📖 확장 연습 듣기 대본 그림을 보거나

1. 남: 신청서는 어디에 있어요? 메이저 신청서 는 어디에 있어요? 메이저 신청서 는 어디에 있어요?
2. 남: 외국인인력지원센터에서 컴퓨터 교육도 해요?
메이저 외국인인력지원센터에서 컴퓨터 교육도 해요? 메이저 외국인인력지원센터에서 컴퓨터 교육도 해요?

정답 1. ① 2. ④





EPS-TOPIK 읽기 කියවීම EPS-TOPIK



අංක 1 සිට අංක 2 දක්වා ඇත්තේ පින්තූරය බලා නිවැරදි ප්‍රකාශනය තෝරන ප්‍රශ්න වේ. ඉහත ඉගෙන ගත් වචන ආවර්ජනය කර පිළිතුරු සපයන්න.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. පහත පින්තූර බලා ගැලපෙන වාක්‍යය තෝරන්න.

1.



- ① 휴게실에서 쉽니다. ② 컴퓨터를 배웁니다.
③ 친구하고 운동을 합니다. ④ 무료 진료를 받습니다.

2.



- ① 상담을 받습니다. ② 행사를 예약합니다.
③ 행사에 참여합니다. ④ 교육을 신청합니다.



අංක 3 සිට අංක 5 දක්වා ඇත්තේ උපදෙස කියවා නිවැරදි පිළිතුර තෝරන ප්‍රශ්න වේ. උපදෙස් පත්‍රයේ ඇති තොරතුරු හොඳින් කියවා බලන්න.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. පහත ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සපයන්න.

3. 다음 안내판의 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

පහත දැන්වීමෙහි විස්තරය හා නොගැලපෙන දෙය තෝරන්න.

안전교육

ආරක්ෂාව පිළිබඳ අධ්‍යාපනය

시간: 8월 6일(토) දිනය : උත්තර්ෂ්තු ඔප 6 නණ දිණ (සෙනසුරාදා)

15:00~17:00

장소: 한국외국인력지원센터 205호

ස්ථානය: විදේශීය කම්කරු උපදේශන මධ්‍යස්ථානය 205 ශාලාව

- ① 교육은 토요일에 있습니다.
② 세 시간 동안 교육을 합니다.
③ 안전에 대해 배울 수 있습니다.
④ 교육을 하는 곳은 205호입니다.

4. 베트남 사람은 법률 교육을 받으러 언제, 어디로 가야 합니까?

වියට්නාම් ජාතිකයා නීතිමය පුහුණුව ලබාගන්න කවදා? කොහේටද යා යුත්තේ?

법률 교육 지니 아바පනය		
일시 දිනය	장소 ස්ථානය	대상 ඉලක්කය (ඉලක්ක පිරිස)
8월 23일 16:00 අගෝස්තු මස 23වන දින සවස 4	303호 303 ශාලාව	몽골 මොන්ගෝලියාව
8월 23일 16:00 අගෝස්තු මස 23වන දින සවස 4	304호 304 ශාලාව	베트남 වියට්නාමය
8월 30일 11:00 අගෝස්තු මස 30වන දින උදෑසන 11	501호 501 ශාලාව	방글라데시 බංගලාදේශය

- ① 8월 23일 오후 4시, 303호
② 8월 23일 오후 4시, 304호
③ 8월 30일 오후 4시, 304호
④ 8월 30일 오전 11시, 501호



5. 이 광고에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

① 요리 교실은 매주 화요일 오전 11시에 시작합니다.

한국외국인력지원센터 이용 안내

한국외국인력지원센터는 외국인 근로자를 위한 기관입니다. 방문해서 상담을 _____

* 한국 요리 교실

시간: 매주 화요일 오전 11시 ~ 12시

장소: 205호

* 무료 진료

시간: 매월 둘째 일요일 오후 2시 ~ 4시

장소: 회의실

진료 과목: 내과, 치과, 한방진료

진료 비용: 무료

- ① 진료를 받고 돈을 내야 합니다.
- ② 요리를 배우려면 11시까지 가야 합니다.
- ③ 매주 일요일에 치료를 받을 수 있습니다.
- ④ 매주 화요일에 한국 요리를 배울 수 있습니다.

정답 1. ② 2. ③ 3. ② 4. ② 5. ①

확장 연습

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1.

외국인력지원센터는 외국인 근로자를 위한 기관입니다. 방문해서 상담을 _____

미리 예약을 해야 합니다.

- ① 받으려면
- ② 받고 나서
- ③ 사용하려면
- ④ 사용하고 나서

2.

수루 씨는 조리사 자격증을 따고 싶습니다. 그래서 외국인력지원센터에서 하는 조리사 교육 과정을 _____

수료 후 _____

- ① 교환했습니다
- ② 복습했습니다
- ③ 신청했습니다
- ④ 정돈했습니다

정답 1. ① 2. ③